

GT.271.1.16.AS

Kraków, dnia 05.09.2016 r.

Informacja dla wszystkich Wykonawców uczestniczących w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego pn. „Budowa Trasy Łagiewnickiej w Krakowie od skrzyżowania z ul. Grota-Roweckiego do skrzyżowania z ul. Beskidzką i z ul. Halszki wraz z budową odcinka linii tramwajowej”.

INFORMACJA O WNIESIENIU ODWOŁANIA

Nr sprawy: EZ/72/2016

Na podstawie art. 185 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. „Prawo zamówień publicznych” (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 ze zm.) – zwanej dalej ustawą Pzp, Zamawiający przekazuje kopię odwołania stanowiącą załącznik nr 1 do niniejszego pisma oraz wzywa Wykonawców do przystąpienia do postępowania odwoławczego.

Informujemy, iż zgodnie z art. 185 ust. 2 ustawy Pzp, Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a jego kopię przesyła się zamawiającemu oraz wykonawcy wnoszącemu odwołanie.

Zgodnie z dyspozycją art. 185 ust. 3 ustawy Pzp, Wykonawcy, którzy przystąpili do postępowania odwoławczego, stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeżeli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

Załącznik:

Treść odwołania wniesionego przez Gülermak Agir Sanayi Insaat ve Taahhüt. A.S.

PREZES ZARZĄDU

Jerzy Marcinko

Wiceprezes Zarządu

Mariusz Piątkowski

Warszawa, dnia 2 września 2016 r.

Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
ul. Postępu 17a, 02-676 Warszawa

Zamawiający: Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna
ul. Zbrojarzy 34
30-412 Kraków

Odwołujący: Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş.
z siedzibą w Ankarze (Turcja), Karanfil Sokak
15/2 Kizilay, 06650 Ankara

zastępowany przez: adwokata Jagodę Guzik

(umocowanie w załączeniu)

adres do doręczeń: Kurzyński, Kosiński, Łyszyk i Wspólnicy -
Adwokaci i Radcowie Prawni sp.p.
ul. Twarda 2, 00-105 Warszawa

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego prowadzonego przez Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna z siedzibą w Krakowie, pn. „Budowa Trasy Łagiewnickiej w Krakowie od skrzyżowania z ul. Grota – Roweckiego do skrzyżowania z ul. Beskidzką i z ul. Hałaszkki wraz z budową odcinka linii tramwajowej.”, nr referencyjny EZ/72/2016 (dalej: „**Postępowanie**”, „**Zamówienie**”).

Ogłoszenie o przedmiotowym Zamówieniu zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej dnia 23 sierpnia 2016 r. pod nr 2016/S 161-290684.

ODWOŁANIE

Działając w imieniu Odwołującego, tj. spółki Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş. z siedzibą w Ankarze, na podstawie art. 180 ust. 1 w związku z art. 179 ust. 1 w związku z art. 182 ust. 2 pkt 1) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2013 r., poz. 907 ze zm.; dalej jako **p.z.p.**), w oparciu o udzielone pełnomocnictwo, dochowując ustawowego terminu, niniejszym wnoszę odwołanie wobec czynności dokonanych przez Zamawiającego w zakresie Postępowania, naruszających przepisy p.z.p., polegających na nieprawidłowym sformułowaniu treści postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej **SIWZ**) poprzez:

wskazanie wymogu dla wykonawców, którzy mogą się ubiegać o udzielenie Zamówienia, opisanego w **punkcie 5.5.1.3. SIWZ** (Warunki udziału w Postępowaniu) poprzez określenie, że „*W odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących zdolności technicznej lub zawodowej Zamawiający wymaga, aby Wykonawca spełniał minimalne warunki umożliwiające realizację zamówienia na odpowiednim poziomie jakości dotyczące Doświadczenia, tj. Wykonawca w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonał należycie roboty budowlane (to jest wykonał roboty należycie, zgodnie z przepisami prawa budowlanego i prawidłowo ukończył) co najmniej: (...) 5.5.1.3. Jedno zadanie obejmujące budowę tunelu drogowego lub tunelu tramwajowego wraz z budową infrastruktury sterującej o długości minimum 300m*”.

- w szczególności uznając tę część przedmiotowego SIWZ, jako wskazanie przez Zamawiającego wymogów i kryteriów nieproporcjonalnych do przedmiotu Zamówienia i sformułowanych z naruszeniem zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców, w efekcie czego Odwołujący pozbawiony został możliwości skutecznego złożenia oferty w Postępowaniu oraz realnej możliwości konkurowania z innymi uczestnikami Postępowania.

Wobec powyższego, wskazanym czynnościom zarzucam w szczególności naruszenie:

1. **art. 22 ust. 1a w zw. z art. 22 ust. 1b oraz ust. 1, w zw. z art. 22d ust 1 oraz art. 7 ust. 1 i 3 p.z.p.** poprzez wskazanie w SIWZ, jak opisano w pkt a) powyżej, wymogu obciążającego Odwołującego, polegającego na konieczności wykazania się doświadczeniem zawężonym do budowy **tunelu drogowego lub tunelu tramwajowego** wraz z budową infrastruktury sterującej o długości minimum 300m, podczas gdy wskazane zawężenie, wobec braku uwzględnienia w przedmiotowym wymogu SIWZ doświadczenia wykonawców w budowie tuneli metra, nie znajduje żadnego uzasadnienia.

2. **art. 7 ust. 1 i 3 p.z.p.** przez prowadzenie Postępowania w sposób naruszający zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców ubiegających się o udzielenie Zamówienia.

W związku z powyższym Odwołujący wnosi o:

- I. uwzględnienie odwołania w całości i nakazanie Zamawiającemu dokonania zmiany postanowienia **punktu 5.5.1.3. SIWZ** w zakresie kryterium doświadczenia wykonawcy, w ten sposób, że wymóg określony w przedmiotowym postanowieniu SIWZ obejmie alternatywnie i równoważnie, obok doświadczenia w jednej budowie tunelu drogowego lub tunelu tramwajowego wraz z budową infrastruktury sterującej o długości minimum 300m, budowę tunelu metra. Tym samym Odwołujący wnosi o nadanie nowego brzmienia wskazanemu postanowieniu SIWZ, o następującej treści:

„5.5.1.3. Jedno zadanie obejmujące budowę tunelu drogowego, tunelu tramwajowego lub tunelu metra wraz z budową infrastruktury sterującej o długości minimum 300m,,

- II. przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego, w tym przeprowadzenie:
 - dowodu z opinii biegłego z zakresu transportu osobowego na okoliczność nieadekwatności zaskarżonego wymogu SIWZ stawianego wykonawcom do przedmiotu Zamówienia w stosunku do kwalifikacji, które pozwalają na prawidłowe wykonanie przedmiotu Zamówienia, w zakresie opisanym w Odwołaniu, w tym w szczególności na okoliczność podobnego lub tożsamego stopnia trudności wykonywania prac polegających na budowie tunelu drogowego lub tramwajowego, w tym podobnych metod wykonania obydwu rodzajów tuneli, w stosunku do prac polegających na budowie tunelu metra, w kontekście potwierdzania umiejętności wykonawcy w Postępowaniu i w odniesieniu do przedmiotu Zamówienia.
- III. zasądzenie kosztów postępowania odwoławczego na rzecz Odwołującego według norm przepisanych, w tym kosztów zastępstwa.

UZASADNIENIE

- I. Interes Odwołującego we wniesieniu odwołania i możliwość poniesienia szkody – wykazanie przesłanek z art. 179 ust. 1 p.z.p.

Odwołujący wskazuje, że posiada interes w uzyskaniu przedmiotowego Zamówienia, jako że jest podmiotem żywo zainteresowanym wzięciem udziału w Postępowaniu w

charakterze wykonawcy, które jest on w stanie wykonać w sposób należyty, bazując na swoim wieloletnim doświadczeniu. Jednocześnie Odwołujący wskazuje, iż zaniechanie przez niego wniesienia odwołania, a więc skorzystania z jedyne go środka ochrony prawnej, umożliwiającego usunięcie uchybień SIWZ, które przesądzą o niedopuszczalności i niekonkurencyjności oferty Odwołującego w Postępowaniu, zamknęłyby mu drogę do uzyskania Zamówienia. Stąd wniesienie odwołania w przedmiotowym przypadku, w konkretnym Postępowaniu, należy traktować jako wykonanie podstawowego prawa Odwołującego, służącego zapewnieniu zasad prawidłowości i uczciwości, z którego niniejszym korzysta.

Podkreślić należy, że Odwołujący spełnia wszystkie warunki, które Zamawiający określił w SIWZ, konieczne do dopuszczenia do udziału w Postępowaniu z **wyjątkiem kryterium objętego zarzutem określonym w niniejszym odwołaniu**. Jednocześnie warunki jakie Zamawiający określił w SIWZ, w zakresie w jakim Odwołujący kwestionuje ich zgodność z przepisami ustawy, w tym p.z.p. (zarzuty określone powyżej), promujące w sposób nieuzasadniony zawężony krąg potencjalnych wykonawców, nie pozwalają mu na złożenie konkurencyjnej oferty w Postępowaniu.

Co więcej, treść SIWZ w brzmieniu kwestionowanym przez Odwołującego, z pewnością może doprowadzić do powstania szkody w majątku Odwołującego, albowiem determinuje wynik Postępowania w stosunku do Odwołującego. I tak oferta złożona przez Odwołującego: po pierwsze - nie będzie mogła spełnić wymaganych minimalnych standardów, nałożonych na uczestników Postępowania (w sposób niezgodny z ustawą, co w przypadku jej złożenia spowodowałoby wykluczenie Odwołującego z udziału w Postępowaniu na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 4 p.z.p., a po drugie – nie byłaby ofertą konkurencyjną, z uwagi na nieuzasadnione promowanie w Postępowaniu ograniczonego kręgu wykonawców, legitymujących się wąsko zakreślonymi umiejętnościami (doświadczeniem), podczas gdy nieuwzględnione przez Zamawiającego w SIWZ, doświadczenie podobne, a nawet bardziej wymagające, które Odwołujący posiada w szerokim zakresie, jest adekwatne do przedmiotu Zamówienia i świadczy o możliwości wykonania Zamówienia przez inne podmioty, w tym Odwołującego.

W opinii Odwołującego, gdyby nie wymagania naruszające prawo zakwestionowane odwołaniem, byłby on zdolny do przedstawienia konkurencyjnej oferty w Postępowaniu. W konsekwencji, miałby on poważną szansę na jej wybór przez Zamawiającego i w rezultacie - na podpisanie umowy o zamówienie publiczne z Zamawiającym. Brak zaś możliwości brania udziału w Postępowaniu oraz niekonkurencyjność oferty Odwołującego przesądza o wystąpieniu w jego majątku hipotetycznej szkody w postaci utraconych korzyści (*lucrum cessans*). Pomiędzy przedmiotową szkodą a uchybieniami Zamawiającego zawartymi w SIWZ w zakresie wymagań dotyczących doświadczenia wykonawcy, istnieje więc związek przyczynowo skutkowy.

Podsumowując, przez wzgląd na aktualne brzmienie SIWZ, zawierające uchybienia przesądzające o ich jego niezgodności z prawem, co Odwołujący wykazuje w niniejszym odwołaniu, nie ma on możliwości złożenia oferty w Postępowaniu, w tym na warunkach dla niego najbardziej korzystnych. Przedmiotowe okoliczności powodują zaś, że Odwołujący spełnia przesłanki określone w art. 179 ust. 1 p.z.p., a których zaistnienie umożliwia skuteczne wniesienie odwołania.

Na poparcie powyższego, Odwołujący przywołuje aktualne orzecznictwo Krajowej Izby Odwoławczej (dalej: „KIO” lub „Izba”), odnoszące się do analogicznych sytuacji i argumentów, świadczących o aktualizacji przesłanek z art. 179 ust. 1 p.z.p. w stosunku do Odwołującego:

- a) Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 4 sierpnia 2015 r., sygn. KIO 1560/15, teza druga:

„Niezależnie od możliwości, jakie niesie za sobą np. art. 26 ust. 2b p.z.p., nie można odmówić istnienia po stronie wykonawcy interesu w uzyskaniu zamówienia i jego naruszenia przez określenie zbyt rygorystycznych wymagań, które mogą uniemożliwić złożenie oferty. Na etapie kwestionowania postanowień SIWZ (ogłoszenia o zamówieniu) nie jest konieczne wykazanie przez odwołującego, że nie może on w ogóle złożyć oferty, lecz wystarczające będzie wykazanie, że nie będzie możliwym złożenie oferty na warunkach dla niego najbardziej korzystnych.”

- b) Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 31 lipca 2015 r., sygn. KIO 1519/15:

„1. W odwołaniach od treści SIWZ wykonawca nie tyle wskazuje na brak bezpośredniej możliwości uzyskania zamówienia, co na wadliwe i niekonkurencyjne postanowienia SIWZ, które utrudniają mu złożenie prawidłowej i zgodnej z przepisami p.z.p. oferty - zgodnie z art. 29 ust. 2 p.z.p. wystarczające jest uprawdopodobnienie tego faktu. Tym samym krąg podmiotów, które mogą korzystać z odwołań od treści SIWZ jest szeroki. Uprawnienie to przysługuje każdemu wykonawcy, który potencjalnie może ubiegać się o udzielenie tego zamówienia.

2. Na powyższym etapie wystarczające jest wykazanie jedynie hipotetycznej szkody polegającej na niewłaściwym sformułowaniu treści SIWZ, które może utrudniać wykonawcy dostęp do zamówienia. Tym samym wystarczająca jest dla uznania interesu danego wykonawcy jedynie deklaracja, że jest zainteresowany uzyskaniem tego zamówienia i tego faktu nie ma obowiązku udowodnić. Na tym etapie postępowania interes wykonawcy jest interesem faktycznym w szerokim tego słowa znaczeniu.”

- c) Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 7 lipca 2015 r., sygn. KIO 1254/15, teza pierwsza:

„Nie można odmówić wykonawcy legitymacji czynnej do wniesienia odwołania w sytuacji, w której na dzień składania odwołania nie ma możliwości złożenia oferty z powodu wymogów, których nie jest w stanie spełnić. Przyjęcie takiego stanowiska oznaczałoby, że korzystanie ze środków ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu i postanowień SIWZ nie jest w istocie możliwe, bowiem istotą tych środków na wskazanym etapie postępowania jest doprowadzenie do takiego stanu rzeczy, aby odwołujący się wykonawca mógł złożyć ofertę, jeśli z powodu przekroczenia bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa został tego pozbawiony.”

- d) Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 1 lipca 2015 r., sygn. KIO 1283/15, teza pierwsza:

„Szkoda, o której mowa w art. 179 ust. 1 p.z.p., może mieć charakter nie tylko bezpośredni, ale również hipotetyczny. W pierwszym przypadku wykonawca traci bezpośrednio możliwość otrzymania zamówienia, w drugim - szansę na jego uzyskanie.”

Przesłanka posiadania przez Odwołującego interesu, opisanego powyżej, uzasadnia wniesienie oraz rozpoznanie przedmiotowego odwołania zgodnie z wnioskiem Odwołującego.

II. Zachowanie przez Odwołującego terminu do wniesienia odwołania.

Odwołujący wskazuje, iż zachował termin do wniesienia odwołania. Zgodnie z art. 182 ust. 2 p.z.p. odwołanie wobec postanowień SIWZ, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej - jeżeli wartość zamówienia jest równa kwotom określonym w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 p.z.p. lub je przekracza.

Z uwagi na fakt, że wartość przedmiotowego zamówienia przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 p.z.p., a ogłoszenie zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym UE dnia 23.08.2016 r., odwołanie wniesione dnia 02.09.2016 r. należy uznać za wniesione w terminie.

III. Uzasadnienie zarzutu odwołania.

Odwołujący kwestionuje wymóg w zakresie wiedzy i doświadczenia stawianego wykonawcom w postanowieniu punktu 5.5.1.3. SIWZ. W opisanym tam wymogu doświadczenia, Zamawiający wymaga aby wykonawca składający ofertę legitymował się doświadczeniem w zakresie wykonania w okresie ostatnich 5 lat lub krótszym, jednego zadania obejmującego budowę tunelu drogowego lub tunelu tramwajowego wraz z budową infrastruktury sterującej o długości minimum 300m.

Nie kwestionując wymogu co do zasady, w ocenie Odwołującego, zgodnie z jego fachową wiedzą i dotychczasowym doświadczeniem, nabytym na rynkach polskich jak i za granicą, wymóg ten jest **nieproporcjonalny** w stosunku do przedmiotu Zamówienia **w zakresie w jakim nie daje możliwości wykazania się przez wykonawcę adekwatnym, równoważnym do sformułowanego w zaskarżonym postanowieniu punktu 5.5.1.3. SIWZ doświadczeniem w postaci budowy tuneli metra (wraz z infrastrukturą).**

Tym samym Odwołujący podnosi, że zakres zaskarżonego postanowienia punktu 5.5.1.3. SIWZ został ujęty **zbyt wąsko**, przez co doszło do naruszenia art. 22 ust. 1a w zw. z art. 22 ust. 1b oraz ust. 1, w zw. z art. 22d ust 1 oraz art. 7 ust. 1 i 3 p.z.p. Zaistnienie przedmiotowego naruszenia, będącego najprawdopodobniej efektem omyłki (pominięcia) Zamawiającego, uniemożliwia złożenie w Postępowaniu ofert przez wszystkich wykonawców zdolnych do realizacji Zamówienia. Powoduje ono zarazem naruszenie zasady zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców w Postępowaniu.

W zakresie prawdopodobnego pominięcia Zamawiającego, o możliwości omyłki świadczy okoliczność, że Zamawiający w punkcie 5.5.1.1. SIWZ za analogiczne do budowy tras tramwajowych, w kontekście wymaganego od wykonawców doświadczenia, uznaje budowy **tras kolejowych**, do których przecież zalicza się również trasy miejskiej kolei elektrycznej, czyli metra.

Odwołujący wskazuje, że warunki zaprojektowania, wykonania i eksploatacji tunelu metra w zakresie stopnia skomplikowania i metody budowy nie odbiegają od wymogów dotyczących tuneli drogowych, ani tuneli tramwajowych. Wykonywanie wszystkich wymienionych typów tuneli jest we wszystkich przypadkach analogiczne, zaś infrastruktura tuneli przeznaczonych dla pojazdów szynowych - zwłaszcza w zakresie wymagań ewakuacyjnych, systemów detekcji, alarmowego sterowania ruchem, wentylacji oraz innych – w przypadku tuneli metra, w stosunku do tuneli drogowych i tramwajowych, jest daleko bardziej zaawansowana. Projekty przedmiotowych tuneli muszą uwzględniać podobne cechy konstrukcyjne.

Cecha techniczna odróżniająca tramwaj od metra polegająca na lokalizacji zasilania elektrycznego, które w przypadku tramwaju obsługiwane jest przez zasilanie górne, pochodzące z linii trakcyjnej zawieszanej nad tramwajem, zaś w przypadku metra – dokonywane jest za pomocą tzw. trzeciej szyny, nie ma wpływu na zasadność

podniesionego zarzutu, albowiem większość linii metra na świecie zasilana jest również za pomocą górnych linii trakcyjnych, analogicznych do linii trakcji tramwajowej. Co więcej, niektóre linie metra są wyposażone w linie zasilania takie jak dla inwestycji tramwajowych. Tytułem przykładu Odwołujący powołuje się na swoje doświadczenia przy budowie tunelu metra w Stambule, gdzie zastosowano technologię zasilania górnego. Również w zakresie profili szyn przy obydwu środkach transportu (metro, tramwaj) brak jest istotnych różnic technicznych wpływających na doświadczenie wykonawcy, zwłaszcza że wymiary skrajni (w tym tunelowych) kolejowych, tramwajowych czy LRT (ang. *light rail transit*) czyli tzw. kolei lekkiej są bardzo podobne. Podobne profile szynowe stosowane są we wszystkich wymienionych środkach transportu. Przekłada się to również na możliwość zastosowania analogicznych składów pociągowych zarówno przy liniach metra, jak i tramwajowych. Odwołujący w tym kontekście nawiązując do swojego doświadczenia podaje, że zastosowane przez niego pociągi marki ABB na linii Aksaray-Havaalani – linii LRT (na liście referencyjnej Odwołującego), zostały użyte również dla linii tramwajowej Zeytinburnu-Eminonu [wskazać gdzie]. Przykład ten potwierdza i wskazuje na wymienione wyżej podobieństwa pomiędzy tunelami tramwajowymi i metra, gdzie takie same pociągi funkcjonują dla obu typów systemów torów.

Jak wynika z powyższego, Odwołujący wie, co do podobieństw, porównania stopnia skomplikowania prac oraz innych różnic pomiędzy budową i zaprojektowaniem tuneli drogowych i tramwajowych, w stosunku do tych przeznaczonych do transportu zbiorowego szynowego stosowanego dla linii metra, czerpie z własnego doświadczenia, a także przeprowadzonych, fachowych konsultacji merytorycznych. Odwołujący posiada olbrzymie doświadczenie właśnie w zakresie budowy tuneli zbiorowego transportu szynowego, w tym w szczególności jako wykonawca II linii metra w Warszawie (jako konsorcjant AGP Metro Polska), a także przy wykonaniu m.in.:

- a) OTOGAR-IKITELLI METRO (DESIGN BUILD 21.5 KM DOUBLE LINE METRO)
- b) KADIKÖY-KARTAL METRO (DESIGN BUILD 26.3 KM DOUBLE LINE METRO)
- c) WARSAW METRO LINE II (DESIGN BUILD 6.5 KM DOUBLE LINE METRO)
- d) MECIDIYEKOY MAHMUTBEY METRO (DESIGN BUILD 17.5 KM DOUBLE LINE METRO)
- e) SABIHA GOKCEN KAYNARCA METRO (DESIGN BUILD 7.4 KM DOUBLE LINE METRO)
- f) TANDOĞAN KECIOREN METRO (DESIGN BUILD 9.2 KM DOUBLE LINE METRO)

Wykazanie się powyższym doświadczeniem świadczy o posiadaniu przez Odwołującego istotnej przewagi w zakresie budowy tuneli, znajomości specyfiki

budowy i projektowania na najwyższym etapie skomplikowania. Z uwagi jednak na nieuzasadnione zawężenie uznawanego przez Zamawiającego doświadczenia wykonawcy do wyłącznie dwóch rodzajów tuneli (tuneli drogowych i tramwajowych), Odwołujący nie ma możliwości wykazania tego doświadczenia, a zarazem nie ma możliwości złożenia oferty w Postępowaniu.

W rezultacie należy stwierdzić, że opis sposobu dokonania oceny kwalifikacji (doświadczenia) wykonawców, poprzez uznawanie ich doświadczenia jedynie w zakresie budowy tuneli drogowych i tramwajowych, przy jednoczesnym pomijaniu analogicznego doświadczenia w budowie tuneli metra, które z uwagi na podobieństwa techniczne i funkcjonalne winno być traktowane równoważnie, nie jest adekwatny do przedmiotu Zamówienia, albowiem spełnienie takiego warunku, nie służy obiektywnej weryfikacji zdolności wykonawców do należytego wykonania zamówienia, a z pewnością nie prowadzi do takiej weryfikacji, zawężając w sposób nadmierny, nieproporcjonalny i rygorystyczny krąg podmiotów mogących skutecznie złożyć ofertę w Postępowaniu i zdolnych do realizacji Zamówienia, co narusza jednocześnie zasadę zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców.

Stanowisko Odwołującego dotyczące konieczności zachowania proporcjonalności jest ugruntowane w orzecznictwie Izby jak i poglądach doktryny. *Opis oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu nie może powodować wyłączenia z udziału wykonawców, którzy byliby w stanie wykonać zamówienie. Nieprawidłowe jest na tyle rygorystyczne opisanie warunków udziału w postępowaniu, iż nie można ich uzasadnić potrzebami danego zamówienia i zamawiającego. (...) Przepis art. 22 ust. 1 pkt 2 p.z.p. stanowi, że o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy m.in. spełniają warunki dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia. Użyte przez ustawodawcę sformułowanie oznacza, że dostęp do zamówienia powinni mieć zapewniony wszyscy wykonawcy, którzy spełniają podstawowe wymogi potrzebne do prawidłowego wykonania zamówienia, niekoniecznie zaś wymogi wygórowane, tj. takie, których spełnienie nie jest konieczne do wykazania zdolności do realizacji zamówienia. (...) Warunek proporcjonalny to taki, który w najmniejszym stopniu ogranicza prawa i interesy innych podmiotów, wg słownika języka polskiego "proporcjonalny" oznacza "określony stosunek części do całości lub jakiejś wielkości". W zamówieniach tą całością jest wartość zamówienia.¹*

Dla stwierdzenia takiego naruszenia (art. 7 ust. 1 p.z.p) niezbędne jest zbadanie i ocena, co najmniej kilku okoliczności związanych z danym zamówieniem, w szczególności takich jak kształt i specyfika rynku, którego zamówienie dotyczy, rodzaj i

¹ tak Uchwała KIO z dnia 11 marca 2014 r., sygn. KIO/KU 18/14;

charakter danego ograniczenia konkurencji oraz jego skutki dla potencjalnych wykonawców, a z drugiej strony waga potrzeb zamawiającego, których realizacji takie ograniczenie służy.²

Ponadto orzecznictwo Izby precyzuje, że nie można utożsamiać wiedzy i doświadczenia podmiotu biorącego udział w postępowaniu z samym przedmiotem zamówienia. Na uwagę zasługuje pogląd zgodnie, z którym w myśl art. 22 ust. 2 i 4 ustawy p.z.p. o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia oraz sytuacji ekonomicznej i finansowej. Jednocześnie zgodnie z przepisem art. 22 ust. 4 ustawy p.z.p. opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu powinien być związany z przedmiotem zamówienia **oraz proporcjonalny do przedmiotu zamówienia**. Wynikający z powoływanego przepisu nakaz wiązania warunku udziału w postępowaniu z przedmiotem zamówienia oznacza obowiązek określenia doświadczenia wymaganego przez wykonawcę przez pryzmat obowiązków, które będą wykonywane w ramach realizacji przedmiotu zamówienia. Zwrócić należy uwagę, że jakkolwiek ustawodawca wskazał na możliwość weryfikowania zdolności wykonawcy do realizacji przedmiotu zamówienia poprzez sprawdzenie jego umiejętności i kwalifikacji na oznaczonym polu, to brak jednocześnie uzasadnienia, w świetle powołanych przepisów, **dla żądania wykazania się przez wykonawcę realizacją usług tożsamyh z przedmiotem zamówienia**. Rolą Zamawiającego przy określaniu warunków udziału w postępowaniu z jednej strony jest zbadanie potencjału wykonawcy, który stanowić będzie o zdolnościach wykonawcy do realizacji zamówienia, z drugiej zaś strony określenie rzeczzonego potencjału na takim poziomie, aby zapewnić konkurencyjność postępowania i umożliwić udział w postępowaniu wszystkim wykonawcom, którzy dają gwarancję wykonania zamówienia. (...) Wypracowana przez orzecznictwo zasada proporcjonalności i adekwatności warunków udziału w postępowaniu nakazuje właśnie **osiągnięcie kompromisu pomiędzy wymaganiami, określonymi przez Zamawiającego, świadczącymi o gotowości (zdolności) wykonawcy do realizacji zamówienia a zapewnieniem dostępności do danego zamówienia wszystkim wykonawcom, którzy zadaniu wyznaczonemu przez Zamawiającego są w stanie poddać**. Wyważenie tych potrzeb w taki sposób, aby zapewnić realizację zamówienia, nie utrudniając jednocześnie dostępu do zamówienia, jest zadaniem trudnym, jednakże niezbędnym dla realizacji dyspozycji normy wyrażonej w przepisie art. 22 ust. 4 p.z.p.³

² wyrok KIO z dnia 7 października 2013 r., sygn. KIO 2149/13; KIO 2152/13; KIO 2157/13; KIO 2161/13;

³ Wyrok KIO z dnia 21.10.2014 r., sygn. KIO 1960/14, KIO 1961/14;

Odwołujący, jako doświadczony wykonawca zaawansowanych i skomplikowanych obiektów budowlanych, w tym obiektów liniowych, z odpowiednim zasobem wiedzy, bez wątplenia jest w stanie w sposób prawidłowy wykonać przedmiot Zamówienia. Kwestionowany jednak przez Odwołującego wymóg zasadniczo wyklucza możliwość dopuszczenia Odwołującego do udziału w przetargu, pomimo że Odwołujący legitymuje się bogatym doświadczeniem w zakresie projektowania i budowy naziemnych i podziemnych obiektów liniowych, w szczególności zaś tuneli i infrastruktury obsługującej metra.

Zgodnie z utrwalonym poglądem wyrażanym przez Izbę, podkreśla się, że na gruncie postępowań o udzielenie zamówienia publicznego konieczne jest zachowanie równowagi pomiędzy interesem zamawiającego w uzyskaniu rękąmi należytego wykonania zamówienia, a interesem wykonawców, którzy poprzez sformułowanie nadmiernych wymagań mogą zostać wyeliminowani z postępowania. Nieproporcjonalność warunku zachodzi w sytuacji, gdy równowaga ta zostanie zachwiana, powodując uniemożliwienie ubiegania się o zamówienie wykonawcom mającym doświadczenie dające rękojmię jego prawidłowej realizacji.⁴ W orzecznictwie Krajowej Izby Odwoławczej wskazuje się ponadto na to, że nadużycie praw podmiotowych przez zamawiającego do ustalenia warunków zamówienia, nadmierny rygorizm i asekuracja, niewłaściwe stosowanie prawa, nie służy realizacji celów zakładanych przez ustawodawcę, a w konsekwencji zniechęca wykonawców do uczestnictwa w takim postępowaniu.⁵ Argumenty takie w równym stopniu dotyczą nadmiernych wymogów Zamawiającego w niniejszym Postępowaniu, w zakresie wymaganej wiedzy i doświadczenia wykonawcy, nieadekwatnych w stosunku do przedmiotu Zamówienia.

Antycypując niejako argumentację Zamawiającego, nie może Zamawiający w sposób arbitralny określać zbyt wąskich wymogów w stosunku do doświadczenia i wiedzy wykonawców, przy pominięciu analogicznego doświadczenia przy podobnych lub daleko bardziej skomplikowanych i wymagających budowach, a z pewnością nie w przypadku, w którym w sposób oczywisty określony wymóg zaburza konkurencję pomiędzy potencjalnymi wykonawcami oraz prowadzi do zawężenia kręgu podmiotów mogących brać udział w Postępowaniu, w sposób niezgodny z przepisami ustawy.

⁴ por. Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z 15 lipca 2013 r., sygn. akt KIO 1586/13;

⁵ por. Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 2015-05-27, KIO 1018/15

W efekcie opisywanej nieprawidłowości SIWZ, w sposób nadmierny, nieproporcjonalny i rygorystyczny został zawężony krąg podmiotów mogących uzyskać dodatkowe punkty w Postępowaniu, a przez to zwiększyć swoje szanse wygrania Zamówienia. Jednocześnie przez tą samą nieprawidłowość Odwołujący został pozbawiony zwiększenia swoich szans co na płaszczyźnie pranej przekłada się na naruszenie zasady zachowania uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców w Postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego.

Biorąc pod uwagę zasadność powyższej argumentacji wnoszę jak na wstępie.

Za Odwołującego – pełnomocnik


Jagoda Guzik

adw. Jagoda Guzik ADWOKAT

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla adw. Jagody Guzik wraz z dowodem uiszczenia opłaty skarbowej,
2. Pełnomocnictwo dla B. Ozdemir wraz z dowodem uiszczenia opłaty skarbowej,
3. Odpis z rejestru przedsiębiorców Odwołującego wraz z tłumaczeniem;
4. Dowód uiszczenia opłaty od wniesionego odwołania;
5. Dowód przesłania kopii odwołania Zamawiającemu.

POWER OF ATTORNEY

Acting on behalf of **Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş.** with its registered office in Ankara (Turkey), Konya Devletyolu, 23. Km, no. 111 Gölbaşı – Ankara, company entered into the Chamber of Commerce in the city of Ankara (Turkey) under the number 32151 with the share capital in the amount of 60.000.000,00 turkish lira,

hereby I grant to:

Mr. Mustafa Tuncer

and

Mr. Bülent Özdemir,

each of them separately, a separate power of attorney within full scope to represent Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş. with its registered office in Ankara (Turkey) (hereinafter referred also as „Gülermak”) in the public procurement proceedings pending by Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna, ul. Zbrojarzy 34, 30-412 Kraków, as a matter of tender under the name:

“Budowa Trasy Łagiewnickiej w Krakowie od skrzyżowania z ul. Grota-Roweckiego do skrzyżowania z ul. Beskidzką i z ul. Halszki wraz z budową odcinka linii tramwajowej”,
reference number EZ/72/2016

hereinafter referred to as the **“Proceedings”**, as well as an entitlement to submit legal remedies granted in the Proceedings, under Polish Public Procurement Act and a representation before the President of the National Chamber of Appeals.

The following power of attorney shall include in particular the authority to:

- a) signing, initialling and submitting request to participate in the Proceedings along with attachments, as well as submitting of any clarifications regarding the application and documents attached,
- b) signing, initialling and submitting of an offer with attachments,
- c) submitting in the course of the Proceedings of any statements including declaration of intent, as well as concluding activities

PEŁNOMOCNICTWO

Działając w imieniu **Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş.** z siedzibą w Ankarze (Turcja), Konya Devletyolu, 23. Km, no. 111 Gölbaşı – Ankara, spółki wpisanej do Izby Handlowej w mieście Ankara (Turcja) pod numerem 32151 o kapitale zakładowym w wysokości 60.000.000,00 lirów tureckich,

niniejszym, udzielam:

Panu Mustafa Tuncer

oraz

Panu Bülent Özdemir,

każdemu z nich z osobna samodzielnego pełnomocnictwa w pełnym zakresie do reprezentowania Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş. z siedzibą w Ankarze (Turcja) (dalej zwaną „Gülermak”), w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego przez Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna, ul. Zbrojarzy 34, 30-412 Kraków, jako instytucję zamawiającą, pod nazwą:

“Budowa Trasy Łagiewnickiej w Krakowie od skrzyżowania z ul. Grota-Roweckiego do skrzyżowania z ul. Beskidzką i z ul. Halszki wraz z budową odcinka linii tramwajowej”,
numer referencyjny EZ/72/2016

zwanym dalej **„Postępowaniem”**, jak również wnoszenie środków ochrony prawnej związanych z tym postępowaniem, przewidzianych ustawą Prawo zamówień publicznych oraz reprezentowanie przed Prezesem Krajowej Izby Odwoławczej.

Niniejsze pełnomocnictwo obejmuje w szczególności umocowanie do:

- a) podpisywania, parafowania i złożenia wniosku o dopuszczenie do udziału w Postępowaniu wraz z załącznikami a także składania wszelkich wyjaśnień dotyczących wniosku oraz składanych wraz z nim dokumentów,
- b) podpisywania, parafowania i złożenia oferty wraz z załącznikami,
- c) składania w toku Postępowania wszelkich oświadczeń w tym oświadczeń ~~o~~ i dokonywania czynności przewidzianych przepisami

provided by *Janusz Zoryński*
Kraakow, dnia:
Hamare
02.09.2016
Jagoda Guzik
Jagoda Guzik
ADWOKAT

[Handwritten signatures]

law, and submitting of other statements in connection with the Proceedings, including asking questions, providing explanations on the content of the offer and other documents submitted in connection with the Proceedings and certifying copies of documents,

- d) concluding contract concerning the public procurement which is the subject of the Proceedings, as well as any possible annexes thereto,
- e) performing any legal and factual activities related to the Proceedings, including activities in and before the entity which conducts Proceedings, as well as all public and private institutions,
- f) submitting and signing of legal remedies granted in the Proceedings (including an appeal to the President of the National Chamber of Appeals, complaints to the court), as well as submitting a statement on joining the appeal filed by another contractor in the Proceedings,
- g) submitting pleadings and documents constituting evidence in proceedings before the National Chamber of Appeals and the District Court,
- h) representing at the meeting and at the hearing before the National Chamber of Appeal and the District Court,
- i) giving power to others to represent at the meetings and at the hearings before the National Chamber of Appeal and the common courts of law and administrative courts.

The following power of attorney shall include the authority to conclude on behalf of Gülermak civil law agreements (including e.g. consortium, civil law partnership and/or other agreements) with other entities for the purpose of joint applying for the award of the contract in the Proceedings.

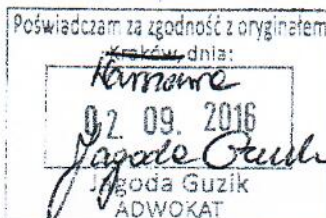
The following power of attorney is granted for an indefinite period of time and shall remain valid and effective until the time of its

prawa oraz składania innych oświadczeń w związku z Postępowaniem, w tym zadawania pytań, składania wyjaśnień dotyczących treści oferty oraz innych dokumentów składanych w związku z Postępowaniem oraz poświadczania z oryginałem kopii dokumentów,

- d) zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego będącego przedmiotem Postępowania oraz ewentualnych aneksów do niej,
- e) wykonywanie wszelkich prawnych i faktycznych czynności związanych z Postępowaniem, w tym czynności w i wobec podmiotu, który prowadzi Postępowanie oraz wszelkich instytucji państwowych i prywatnych,
- f) wnoszenia i podpisania przysługujących w Postępowaniu środków ochrony prawnej (w tym odwołania do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, skargi do sądu), jak również złożenia oświadczenia o przyłączeniu się do odwołania złożonego przez innego wykonawcę w Postępowaniu,
- g) wnoszenia pism procesowych oraz dokumentów stanowiących dowody w postępowaniu przed Krajową Izbą Odwoławczą oraz przed Sądem Okręgowym,
- h) reprezentowania na posiedzeniu i na rozprawie przed Krajową Izbą Odwoławczą oraz przed Sądem Okręgowym,
- i) udzielania pełnomocnictwa do reprezentowania na posiedzeniach i rozprawach przed Krajową Izbą Odwoławczą oraz sądami powszechnymi i administracyjnymi.

Niniejsze pełnomocnictwo obejmuje umocowanie do zawierania w imieniu Gülermak umów cywilno-prawnych (w tym m.in. konsorcjum, spółki cywilnej lub innych porozumień) z innymi podmiotami w celu wspólnego ubiegania się o udzielenie zamówienia w Postępowaniu.

Pełnomocnictwo niniejsze zostaje udzielone na czas nieokreślony i pozostaje ważne i skuteczne do chwili jego odwołania, które nie



dismissal, which cannot occur before:

- conclusion of a public procurement contract which is the subject of the Proceedings (or)
- final completion of the Proceedings with regard to Gülermak,

as any of the above mentioned events occur first.

Proxy shall be granted with the right to grant further powers of attorney (right of substitution) in terms of an authorization granted to him by this power of attorney.

In case of any doubt, hereby power of attorney should be interpreted expansively, taking into consideration enabling the Proxy to conclude tasks and activities in the best possible way.

może nastąpić przed:

- zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego będącego przedmiotem Postępowania (lub)
- ostatecznym zakończeniem Postępowania względem Gülermak,

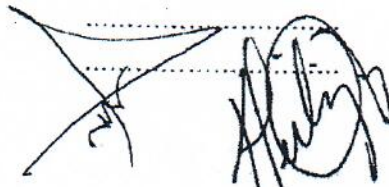
którekolwiek z wyżej wymienionych zdarzeń nastąpi wcześniej.

Pełnomocnikowi udziela się prawa do udzielania dalszych pełnomocnictw (prawo substytucji) w zakresie przyznanego mu niniejszym pełnomocnictwem umocowania.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości niniejsze pełnomocnictwo należy interpretować rozszerzająco, mając na względzie umożliwienie wykonywania przez Pełnomocnika powierzonych mu zadań oraz czynności w jak najpełniejszy sposób.

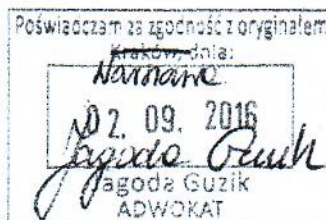
31 August 2016 / 31 Sierpnia 2016

Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahhüt A.Ş.



Necdet Demir

Kemal Tahir Güferyüz



REJESTR HANDLOWY ODDZIAŁ W ANKARZE

NR REJESTRU: 32151

NAZWA SPÓŁKI
GULERMAK AGIR SANAYI INSAAT VE TAAHHUT A.S.
/GULERMAK PRZEMYSŁ CIĘŻKI, BUDOWNICTWO
I WYKONAWSTWO S.A./

NR REJESTRU : 32151

NAZWA SPÓŁKI
GULERMAK AGIR SANAYI INSAAT VE TAAHHUT A.S.
/GULERMAK PRZEMYSŁ CIĘŻKI, BUDOWNICTWO
I WYKONAWSTWO S.A./

ADRES SPÓŁKI : Konya Devlet yolu 23. Km. No. 111, GOLBASI, ANKARA

Niniejszym ogłasza się, że niżej wyszczególnione kwestie, dotyczące Spółki o wyżej podanej nazwie, adresie i numerze rejestru handlowego, zatwierdzono dnia 27.10.2015 r.

Data zebrania : 24.10.2015
Porządek dzienny : Podwyższenie kapitału, zmiana celu i zakresu działalności,
Reprezentacja spółki
Wybór i okres : Kemal Tahir Guleryuz, Necdet Demir - na Członków Zarządu na
okres 3 lat; Grant Thornton Turkiye – Eren Niezależni Nadzorcy i
Przysięgli Doradcy Finansowi Spółka Akcyjna – na Niezależnego
Nadzorcę na okres 1 roku
Zmiany w Umowie Spółki : Artykuł 3 i Artykuł 6
Potwierdzenie protokołu : 54. Kancelaria Notarialna w Ankarze,
26.10.2015-Repertorium Nr 44050
Poprzedni kapitał : 50.000.000,00 TL
Nowy kapitał : 60.000.000,00 TL

Poprzednie brzmienie:

Cel i przedmiot działalności Spółki

Artykuł 3: - Głównym celem i przedmiotem działania Spółki są:

- a) produkcja i montaż urządzeń dźwigowych, urządzeń służących do załadunku i rozładunku i koparek; handel tymi urządzeniami;
- b) produkcja, montaż, marketing, import-eksport rolek o wysokiej wytrzymałości do przenośników o przyspieszonej prędkości obrotowej oraz systemami przenośników,
- c) produkcja, marketing, import-eksport cylindrów hydraulicznych.
- d) produkcja marketing, import i eksport maszyn budowlanych
- e) wykonawstwo budowlane w kraju i zagranicą związane z wnoszeniem wszelkiego

rodzaju obiektów zagospodarowania, dróg, mostów, zapór, portów, szpitali itp. oraz wszelkiego rodzaju obiektów przemysłowych,

- f) wykonawstwo w zakresie budowy mieszkań spółdzielczych lub socjalnych w celu ich sprzedaży lub najmu osobom, którzy nie posiadają mieszkań lub ich współmałżonkom, w miejscowościach, których liczba mieszkańców przekracza sto tysięcy, zgodnie z projektami zatwierdzonymi przez Ministerstwo Infrastruktury,
- g) produkcja, montaż, kupno-sprzedaż, import-eksport obiektów przemysłowych związanych z przedmiotem działalności spółki,
- h) dla realizacji powyżej opisanego przedmiotu działania Spółka może:
 - 1- tworzyć, eksploatować, brać w najem lub wynajmować fabryki i zakłady produkcyjne;
 - 2- budować, eksploatować, nabywać, zbywać, brać je w najem lub wynajmować hotele, motele, obiekty noclegowe, wioski wypoczynkowe, kempingi, pensjonaty, restauracje, kasyna, bary, herbaciarnie, kioski, salony gier, agencje turystyczne, biura podróży, wszelkiego rodzaju obiekty turystyczne; świadczyć usługi w zakresie turystyki morskiej i jachtowej; tworzyć wypożyczalnie samochodów; organizować wycieczki krajowe i zagraniczne.
 - 3- prowadzić działalność w zakresie produkcji, importu i eksportu, sprzedaży wszelkiego rodzaju broni o przeznaczeniu wojskowym, narzędzi i wyposażenia, osprzętu, części zapasowych i akcesoriów;
 - 4- zakładać wszelkiego rodzaju systemy komputerowe w celu prowadzenia szkoleń;
 - 5- tworzyć i eksploatować wszelkiego rodzaju zakłady z przeznaczeniem do produkcji napojów alkoholowych i bezalkoholowych, napojów gazowanych, soków, octu, spirytusu, oleju roślinnego;
 - 6- nabywać, wynajmować, zbywać maszyny i urządzenia niezbędne do realizacji przedmiotu działania Spółki;
 - 7- nabywać, wynajmować, sprzedawać, przekazywać lub zrzekać się patenty, opłaty licencyjne, know-how i inne prawa majątkowe; zawierać umowy na licencje z nimi związane;
 - 8- nabywać, zbywać, brać w najem lub wynajmować nieruchomości;
 - 9 - ustanawiać wszelkie prawa na ruchomościach i nieruchomościach, wchodzących w skład majątku Spółki; udzielać gwarancji, a w szczególności zaś może ustanawiać hipotekę na nich pod swe należności lub wierzytelności; może występować o zniesienie ustanowionych hipotek;
 - 10 - sprzedawać własne produkty; podpisywać umowy sprzedaży komisowej własnych

produktów, umowy dystrybucyjne. Eksportować własne produkty, wykonywać wszelkie czynności związane z eksportem;

- 11 - może powoływać wspólnie z krajowymi i zagranicznymi podmiotami, osobami fizycznymi lub prawnymi wszelkiego rodzaju nowe spółki na czas określony lub nieokreślony, zgodnie z obowiązującymi przepisami; prowadzić dystrybucję produktów tych podmiotów, podejmować działalność agencyjną;
- 12 - w zakresie swojej działalności może podejmować zobowiązań; prowadzić działalność importowo-eksportową i handlową na rynku krajowym;
- 13- w zakresie celów statutowych i przedmiotu działalności Spółka może prowadzić działalność związaną z produkcją, montażem i eksploatacją elektrowni, obiektów kogeneracyjnych oraz wszelkiego rodzaju zakładów produkcji i dystrybucji energii elektrycznej.

(ciąg dalszy na str. 166)

DZIENNIK REJESTRU HANDLOWEGO TURCJI NR 8936 Z DNIA 30 PAŹDZIERNIKA 2015 STR.166
(ciąg dalszy ze str. 165)

Kapitał Spółki:

Artykuł 6

Kapitał Spółki składa się z 50.000.000 udziałów imiennych o wartości 1.- TL (jeden TL każdy i wynosi razem 50.000.000,00 TL, cały kapitał został objęty bez porozumienia między udziałowcami. W tej sytuacji kapitał po podwyższeniu reprezentowany jest w następujący sposób:

40,0000 %	Aynur Guleryuz,	20.000.000 szt.	20.000.000.- TL
30,0000%	Necdet Demir,	15.000.000 szt.	15.000.000.- TL
30,0000%	Kemal Tahir Guleryuz	15.000.000 szt.	15.000.000.- TL

Razem 50.000.000 szt. 50.000.000,00.-TL

Poprzedni kapitał w wysokości 40.000.000.- TL został w całości wniesiony.

Tym razem podwyższenie wynosi 10.000.000.- TL, dokonano bez zawierania między sobą nieformalnych ustaleń i w całości zostanie pokryte z funduszy od zysku niepodzielonego.

Nowe brzmienie

Cel i przedmiot działalności Spółki

Artykuł 3: - Głównym celem i przedmiotem działania Spółki są:

1. Wykonawstwo robót budowlanych, zleceń wykonawczych i deweloperskich, realizacja zleceń państwowych i prywatnych,
2. Wykonawstwo w kraju i za granicą dla zleceniodawców państwowych i prywatnych linii metra, kolejowych, tramwajowych, tuneli, dróg, mostów, zapór i elektrowni,
3. Wykonawstwo w kraju i za granicą dla zleceniodawców państwowych i prywatnych wszelkiego rodzaju budowli podziemnych i naziemnych, portów, fabryk, obiektów przemysłowych, budynków mieszkalnych, administracyjnych, siedzib urzędów i instytucji, robót betonowych, asfaltowych, drogowych, lotnisk, placów, stacji, dworców autobusowych, parkingów, garaży, sklepów, odpowietrzników, nabrzeży, doków, molo, budynków portowych, biurowców, budowli handlowych, systemów nawadniających, szkół, ośrodków szkoleniowych, internatów, osiedli mieszkaniowych, szpitali, meczetów, przychodni lekarskich, ośrodków zdrowia, obiektów pierwszej pomocy i podobnych budowli oraz obiektów przemysłowych i turystycznych, wiosek wakacyjnych, obiektów handlowych, warsztatów naprawczych i produkcyjnych, budynków i budowli spółdzielczych, mieszkań, sztucznych jezior, parków i ogrodów, obiektów turystycznych, hotelarskich, pasów startowych dla samolotów, obiektów sportowych i pomocniczych, ropociągów, gazociągów, kanałów wody pitnej, wodociągów, obiektów drenażowych, irygacyjnych i kanalizacyjnych, wykonywanie robót ziemnych i wycinkowych,
4. Produkcja, montaż, kupno-sprzedaż, marketing, import i eksport wszelkiego rodzaju konstrukcji stalowych, maszyn, urządzeń do kruszenia, wiercenia, usuwania załadunku, rozładunku, koparek, rolek o wysokiej wytrzymałości do przenośników wysokoobrotowych oraz systemów przenośników, platform wiertniczych, obiektów przemysłowych,
5. Produkcja, marketing, import i eksport wszelkiego rodzaju maszyn roboczych, mogących poruszać się na i pod ziemią, dźwigów, urządzeń do wiercenia tuneli oraz osprzętu, wszelkiego rodzaju oprzyrządowania, części zamiennych i akcesoriów do broni o przeznaczeniu wojskowym, cylindrów hydraulicznych,
6. Wykonawstwo budynków mieszkalnych i osiedli mieszkaniowych z drewna,

materiałów półdrewnianych, murowanych i z konstrukcji stalowych. Marketing wykonanych budowli. Budowanie w ramach usług developerskich obiektów mieszkalnych i biurowych, sporządzanie umów, prowadzenie usług naprawczych i montażowych tych obiektów oraz wykonawstwo projektowania środowiska i terenów zielonych,

7. Wykonawstwo, zlecenie wykonania kompletnych robót budowlanych i montażowych przy wznoszeniu fabryk i obiektów, ropociągów i innych rurociągów, wykonawstwo i montaż oraz konserwacja, naprawa i modernizacja instalacji elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, energetycznych linii przesyłowych, linii telefonicznych, telegraficznych i innych linii przesyłowych.

Dla realizacji powyżej opisanego przedmiotu działania Spółka może:

- a. Pozyskiwać na rynku krajowym i rynkach zagranicznych kredyty krótko-, średnio- i długoterminowe. Pozyskiwać wielokierunkowe, wszelkiego rodzaju kredyty poręczeniowe i gwarancyjne, w razie potrzeby zastawiać nieruchomości spółki,
- b. Prowadzić przedstawicielstwa, pośrednictwo, agencje, hurtownie, dystrybucję, import, eksport, produkcję, wykonawstwo, marketing i handel, otwierać oddziały w kraju i za granicą pod warunkiem, że działalność ta związana jest z zakresem działalności spółki,
- c. Nabywać, eksploatować, wynajmować, zbywać, cedować, zrzekać się, dzielić swój udział we wszelkiego rodzaju ruchomościach i nieruchomościach związanych z zakresem i celem działalności Spółki, przejmować hipoteki na nieruchomościach należących do osób trzecich i rejestrować je na siebie, nabywać wszelkie powstałe do nich prawa, przekazywać i otrzymywać blokady i poręczenia gwarancyjne jako zabezpieczenia zobowiązań i należności spółki,
- d. Podejmować wspólne przedsięwzięcia z osobami fizycznymi i prawnymi, prowadzącymi działalność w tematyce objętej zakresem działalności spółki, w razie potrzeby zakładać spółki, wносить do istniejących spółek kapitał gotówkowy lub materialny, wchodzić do istniejących spółek handlowych i przemysłowych,
- e. Brać udział we wszelkiego rodzaju przetargach krajowych i zagranicznych dotyczących tematyki z zakresu działalności spółki, podejmować się realizacji zamówień, realizować zamówienia samodzielnie lub wspólnie z innymi osobami czy instytucjami albo zlecać ich wykonanie, podejmować w tym celu współpracę,
- f. Prowadzić wszelkiego rodzaju działalność handlową i przemysłową w strefach wolnego handlu pod warunkiem otrzymania pozwolenia na prowadzenie takiej działalności od odpowiednich władz,

- g. Zawierać umowy dotyczące patentów handlowych i technicznych, know-how, wiedzy technicznej, pomocy technicznej, nabywać patenty i prawa wyłączności, rejestrować znaki handlowe, w razie potrzeby je zbywać, cedować lub nabywać albo przejmować nabyte przez innych,
- h. Podejmować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa wszelkiego rodzaju czynności zmierzające do wspólnej działalności lub zakładania spółek z wszelkimi krajowymi i zagranicznymi osobami fizycznymi prawnymi, prowadzącymi działalność związaną z zakresem działalności spółki, dawać w najem eksploatacyjny obiekty utworzone przez spółkę, zbywać, cedować lub wyzbywać się – w razie potrzeby nawet w drodze pośrednictwa - ustanowionych w związku z prowadzoną działalnością wspólnych przedsięwzięć lub praw własności,
- i. Pozyskiwać prawa własności znaków handlowych, wyłączności oraz inne, dotyczące celu i zakresu działalności spółki, zrzekać się ich oraz podpisywać dotyczących ich umowy licencyjne,
- j. Nabywać, wynajmować, eksploatować, rejestrować, dawać w najem i zbywać w imieniu spółki środki transportu, niezbędne do realizacji celu i zakresu działalności spółki.

Kapitał Spółki:

Artykuł 6

Kapitał Spółki składa się z 60.000.000 udziałów imiennych o wartości 1.- TL (jeden) TL każdy i wynosi razem 60.000.000,00 TL, cały kapitał został objęty bez porozumienia między udziałowcami. W tej sytuacji kapitał po podwyższeniu reprezentowany jest w następujący sposób:

68 %	Gulermak Emlak Yapi Insaat Yatirim A.S.	40.800.000 szt.	40.800.000.- TL
32 %	Gulermak Turizm Isletme Yatirim A.S.	19.200.000 szt.	19.200.000.- TL
	Razem	60.000.000 szt.	60.000.000.- TL

Poprzedni kapitał w wysokości 50.000.000.- TL został w całości wniesiony.

Tym razem podwyższenie wynosi 10.000.000.- TL, dokonano bez zawierania między sobą nieformalnych ustaleń i w całości zostanie pokryte z funduszy od zysku niepodzielonego zgodnie z raportem Vezin YMM A.S. /Vezin Niezależni Doradcy Finansowi S.A./ nr YMM-06104344/1152-325 z dnia 20.10.2015r. w sprawie stwierdzenia pokrycia kapitału.

Przedstawiciel Ministerstwa
Ekrem Yildiz - podpis

Przewodniczący Prezydium
Kemal Tahir Guleryuz - podpis

Komisja Skrutacyjna
Mesut Kaya - podpis

Protokolant
Lutfi Gulbenk - podpis

(5/A)(27/582429)

PEŁNOMOCNITWO

Działając w imieniu:

Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahüt A.Ş
z siedzibą w Ankarze (Turcja), Konya Devletyolu, 23. Km, no. 111 Golbasi - Ankara, spółki wpisanej do Izby Handlowej w mieście Ankara (Turcja) pod numerem 32151 o kapitale zakładowym w wysokości 60.000.000,00 lirów tureckich, zwanej dalej „Spółką”

niniejszym udzielam pełnomocnictwa z prawem dalszej substytucji:

Jackowi Kosińskiemu adwokatowi

oraz

Jagodzie Guzik adwokatowi

z kancelarii prawnej Kurzyński Kosiński Łyszyk i Wspólnicy Adwokaci i Radcowie Prawni sp. p.

każdemu z wyżej wymienionych z osobna, do reprezentowania Spółki przed wszelkimi organami administracji państwowej i samorządowej oraz przed sądami powszechnymi, w tym przed Krajową Izbą Odwoławczą, sądami administracyjnymi oraz przed Sądem Okręgowym, w sprawach dotyczących postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego przez:

Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna

ul. Zbrojarzy 34, 30-412 Kraków

w trybie przetargu nieograniczonego pod nazwą:

„Usprawnienie połączenia komunikacyjnego pomiędzy wyspami Uznam i Wolin w Świnoujściu – budowa tunelu pod Świną”,

numer referencyjny EZ/72/2016

(dalej: „Postępowanie”).

POWER OF ATTORNEY

Acting on behalf of:

Gülermak Ağır Sanayi İnşaat ve Taahüt A.Ş
with its registered Office in Ankara (Turkey), Konya Devletyolu, 23. Km, no. 111 Golbasi - Ankara, company entered into the Chamber of Commerce in the city of Ankara (Turkey) under the number 32151 with the share Capital in the amount of 60.000.000,00 Turkish lira, hereinafter referred to as the “Company”

hereby, I grant power of attorney (with the right of granting further substitution) to:

Jacek Kosiński advocate

and

Jagoda Guzik advocate

from the law Office Kurzyński Kosiński Łyszyk i Wspólnicy Adwokaci i Radcowie Prawni sp. p.

each of them separately, to represent the Company before all bodies of State administration and self-government, and before common courts of law, including before the National Chamber of Appeal, administrative courts and the District Court, in matters relating to the public procurement proceedings carried out by:

Trasa Łagiewnicka Spółka Akcyjna

ul. Zbrojarzy 34, 30-412 Kraków

as a matter of tender under the name:

“Budowa Trasy Łagiewnickiej w Krakowie od skrzyżowania z ul. Grota-Roweckiego do skrzyżowania z ul. Beskidzką i z ul. Halszki wraz z budową odcinka linii tramwajowej”,

reference numer EZ/72/2016

(hereinafter: “Proceedings”).

Poświadczam ze zgodność z oryginałem

Kraków, dnia:

02.09.2016

Jagoda Guzik

J. Szdeuła

Pełnomocnictwo upoważnia umocowanego między innymi do składania oświadczeń, wnoszenia i podpisania przysługujących w Postępowaniu środków ochrony prawnej, pism procesowych, dokumentów stanowiących dowody, jak również złożenia oświadczenia o przyłączeniu się do odwołania złożonego przez innego wykonawcę w Postępowaniu.

Pełnomocnik jest upoważniony do dokonywania w imieniu Spółki wszelkich innych czynności zarówno prawnych jak i faktycznych, które w związku z celem niniejszego pełnomocnictwa okażą się konieczne.

Do niniejszego pełnomocnictwa stosuje się prawo Polskie.

The power of attorney authorizes in particular to submit statements, submitting and signing of legal remedies granted in the Proceedings, lodging pleadings, documents constituting evidences, as well as submitting a statement on joining the appeal filed by another contractor in the Proceedings.

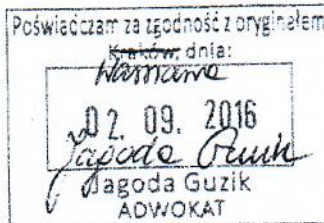
Representative is authorized to make on behalf of the Company of any other activities, both legal and factual, which in conjunction with the aim of this mandate may be necessary.

Polish law applies to this power of attorney.

Warszawa, dnia 1 września 2016 r.

Warsaw / date 1 September 2016

Bülent Özdemir





POTWIERDZENIE WYKONANIA TRANSAKCJI
PAYMENT CONFIRMATION

HSBC Bank Polska S.A.
Rondo ONZ 1
00-124 Warszawa
Polska

Zleceniodawca / Ordering Party: GULERMAK AGIR SANAYI INSAAT VE
TAAHHUT ANONIM SIRKETI S.A. ODDZ PL
UL. GRZYBOWSKA 80/82
00-844 WARSZAWA

Nr rachunku obciążanego / Debit Account No: PL5712800030000003015690031

Beneficjent / Beneficiary: URZAD ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH

Nr rachunku uznawanego / Credit Account No: PL60101010100081362231000000

Waluta i Kwota / Currency & Amount: PLN 20 000,00

Szczegóły płatności / Payment details: WPIS OD ODWOŁANIA GULERMAK
NR REFERENCYJNY EZ/72/2016

Nr referencyjny transakcji / Transaction reference No: LP WWA096271

Data transakcji / Value date: 02-09-2016

Data księgowania / Booking date: 02-09-2016

Wygenerowane elektronicznie potwierdzenie realizacji polecenia przelewu. Dokument sporządzony na podstawie art.7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (Dz.U. z 1997 r. Nr 140 poz. 939 z późn. zm.). Nie wymaga podpisu ani stempla.

Electronic Bank Payment Order Statement - signature or bank stamp not required, under the Article 7 Polish Banking Law.

HSBC Bank Polska S.A., z siedzibą przy Rondzie ONZ 1, 00-124 Warszawa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000030437, o kapitale zakładowym (wplaconym w całości) wynoszącym 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.

HSBC Bank Polska S.A., with its seat in 1 Rondo ONZ, 00-124 Warsaw, registered in the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000030437, share capital (entirely paid) in the amount of 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.



POTWIERDZENIE WYKONANIA TRANSAKCJI
PAYMENT CONFIRMATION

HSBC Bank Polska S.A.
Rondo ONZ 1
00-124 Warszawa
Polska

Zleceniodawca / Ordering Party: GULERMAK AGIR SANAYI INSAAT VE
TAAHHUT ANONIM SIRKETI S.A. ODDZ PL
UL. GRZYBOWSKA 80/82
00-844 WARSZAWA

Nr rachunku obciążanego / Debit Account No: PL57128000030000003015690031

Beneficjent / Beneficiary: DZIELNICA MOKOTÓW M.ST. WARSZAWY
UL. RAKOWIECKA 25/27

Nr rachunku uznawanego / Credit Account No: PL18103015080000000550023113

Waluta i Kwota / Currency & Amount: PLN 17,00

Szczegóły płatności / Payment details: OPŁATA SKARBOWA OD PEŁNOMOCNICTWA
DLA P. M. TUNCERA/P. B. OZDEMIRA

Nr referencyjny transakcji / Transaction reference No: LP WWA096273

Data transakcji / Value date: 02-09-2016

Data księgowania / Booking date: 02-09-2016

Wygenerowane elektronicznie potwierdzenie realizacji polecenia przelewu. Dokument sporządzony na podstawie art.7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (Dz.U. z 1997 r. Nr 140 poz. 939 z późn. zm.). Nie wymaga podpisu ani stempla.

Electronic Bank Payment Order Statement - signature or bank stamp not required, under the Article 7 Polish Banking Law.

HSBC Bank Polska S.A., z siedzibą przy Rondzie ONZ 1, 00-124 Warszawa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000030437, o kapitale zakładowym (właconym w całości) wynoszącym 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.

HSBC Bank Polska S.A., with its seat in 1 Rondo ONZ, 00-124 Warsaw, registered in the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000030437, share capital (entirely paid) in the amount of 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.



POTWIERDZENIE WYKONANIA TRANSAKCJI
PAYMENT CONFIRMATION

HSBC Bank Polska S.A.
Rondo ONZ 1
00-124 Warszawa
Polska

Zleceniodawca / Ordering Party: GULERMAK AGIR SANAYI INSAAT VE
TAAHHUT ANONIM SIRKETI S.A. ODDZ PL
UL. GRZYBOWSKA 80/82
00-844 WARSZAWA

Nr rachunku obciążanego / Debit Account No: PL57128000030000003015690031

Beneficjent / Beneficiary: DZIELNICA MOKOTÓW M.ST. WARSZAWY,
UL. RAKOWIECKA 25/27

Nr rachunku uznawanego / Credit Account No: PL18103015080000000550023113

Waluta i Kwota / Currency & Amount: PLN 34,00

Szczegóły płatności / Payment details: OPŁATA SKARBOWA OD PEŁNOMOCNICTWA
DLA J. KOSIŃSKIEGO J. GUZIK

Nr referencyjny transakcji / Transaction reference No: LP WWA096272

Data transakcji / Value date: 02-09-2016

Data księgowania / Booking date: 02-09-2016

Wygenerowane elektronicznie potwierdzenie realizacji polecenia przelewu. Dokument sporządzony na podstawie art.7 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r. Prawo bankowe (Dz.U. z 1997 r. Nr 140 poz. 939 z późn. zm.). Nie wymaga podpisu ani stempla.

Electronic Bank Payment Order Statement - signature or bank stamp not required, under the Article 7 Polish Banking Law.

HSBC Bank Polska S.A., z siedzibą przy Rondzie ONZ 1, 00-124 Warszawa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000030437, o kapitale zakładowym (właconym w całości) wynoszącym 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.

HSBC Bank Polska S.A., with its seat in 1 Rondo ONZ, 00-124 Warsaw, registered in the District Court for the Capital City of Warsaw, XII Commercial Division of the National Court Register under the number KRS 0000030437, share capital (entirely paid) in the amount of 393 207 000,00 PLN, NIP 526-02-11-469.

